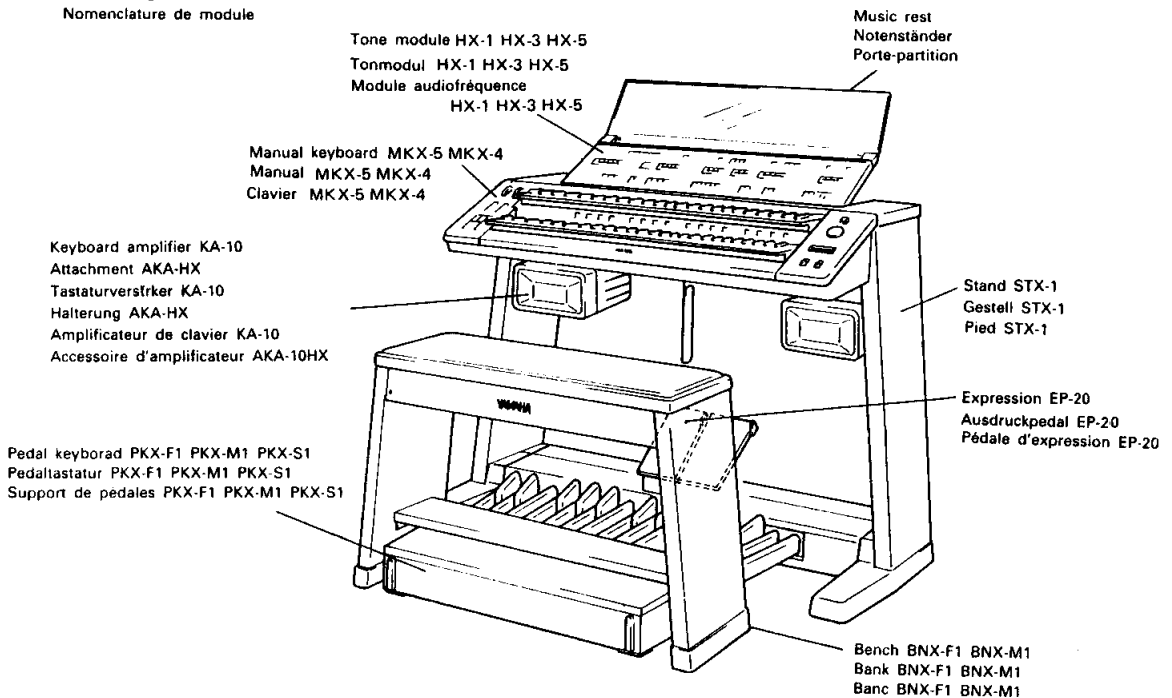


**HX SERIES ELECTONE ASSEMBLING INSTRUCTION MANUAL**  
**ELECTONE-AUFBAUANLEITUNG FÜR HX-SERIE**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE D'ÉLECTONE D'ÉLECTONE SÉRIE HX**

Module Nomenclature  
 Bezeichnung der Teile  
 Nomenclature de module



Tone module HX-1 HX-3 HX-5  
 Tonmodul HX-1 HX-3 HX-5  
 Module audiofréquence  
 HX-1 HX-3 HX-5

Music rest  
 Notenständer  
 Porte-partition

Manual keyboard MKX-5 MKX-4  
 Manuel MKX-5 MKX-4  
 Clavier MKX-5 MKX-4

Stand STX-1  
 Gestell STX-1  
 Pied STX-1

Keyboard amplifier KA-10  
 Attachment AKA-HX  
 Tastaturverstärker KA-10  
 Halterung AKA-HX  
 Amplificateur de clavier KA-10  
 Accessoire d'amplificateur AKA-10HX

Expression EP-20  
 Ausdruckpedal EP-20  
 Pédale d'expression EP-20

Pedal keyboard PKX-F1 PKX-M1 PKX-S1  
 Pedaltastatur PKX-F1 PKX-M1 PKX-S1  
 Support de pedales PKX-F1 PKX-M1 PKX-S1

Bench BNX-F1 BNX-M1  
 Bank BNX-F1 BNX-M1  
 Banc BNX-F1 BNX-M1

**Assembling Instructions**

1. For safe and precise assembling, be sure to read this Assembling Instruction Manual before prior to assembling.
2. Two or more men must assemble the electone to ensure safety and prevent damage.
3. The assembling work should be done within about 5 m square. To protect the electone from damage, assemble the electone on a blanket, corrugated board, etc.
4. Prepare the following tools:  
 Phillips screwdriver, flat-blade screwdriver, cutter knife (for unpacking), Allen wrench (accessory), wrench (for assembling the bench BNX-M1)

**Vorbemerkungen**

1. Um einen sicheren und genauen Aufbau zu gewährleisten, lesen Sie diese Anleitung vor Beginn der Aufbauarbeit bitte durch.
2. Beim Aufbauen des Electone müssen mindestens zwei Personen zusammenarbeiten, um Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.
3. Für die Aufbauarbeit wird ein Platz von ca. 5 Quadratmetern benötigt. Um eine Beschädigung des Electone zu vermeiden, baut man es am besten auf einer Decke oder auf Pappkarton usw. auf.
4. Halten Sie die folgenden Werkzeuge bereit:  
 Kreuzschlitzschraubenzieher, normaler Schraubenzieher, Schneidwerkzeug (zum Auspacken), Inbuschlüssel (mitgeliefert), Schlüssel (zum Zusammenbauen des Bank BNX-M1)

**Instructions d'assemblage**

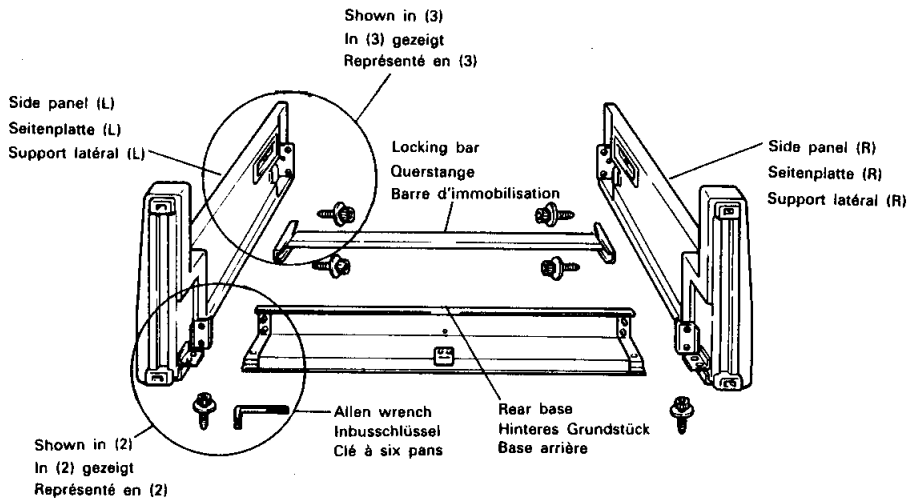
1. Veuillez lire entièrement le présent manuel d'instructions avant même d'entreprendre l'assemblage de l'instrument de façon à réaliser un assemblage précis et sûr.
2. La présence d'au moins deux personnes est indispensable pour effectuer l'assemblage de l'électone en toute sécurité et éviter d'endommager des éléments.
3. Les travaux d'assemblage doivent être réalisés sur une surface d'au moins 5 mètres carrés. L'électone doit être assemblé sur une couverture, du carton ou toute surface souple pour ne pas l'abîmer.
4. Se munir des outils suivants:  
 un tournevis Phillips, un tournevis ordinaire, un cutter (pour effectuer les opérations de déballage), une clé à six pans (accessoire), une clé (pour effectuer l'assemblage du banc BNX-M1)

## 1. STAND ASSEMBLING PROCEDURE

### 1. ZUSAMMENBAUEN DES GESTELLS

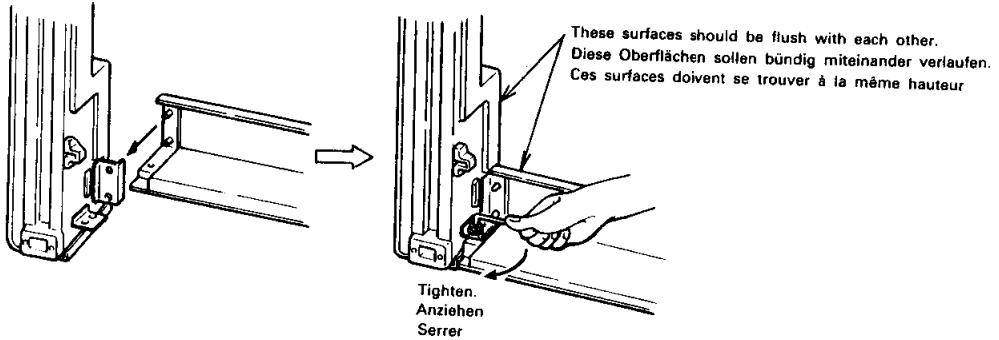
### 1. PROCÉDÉ D'ASSEMBLAGE DU PIED

- (1) After unpacking, place the components as shown below.
- (1) Nach dem Auspacken die einzelnen Bauteile wie unten gezeigt anordnen.
- (1) Dès que les opérations de déballage sont terminées, disposer les éléments comme représenté sur l'illustration.

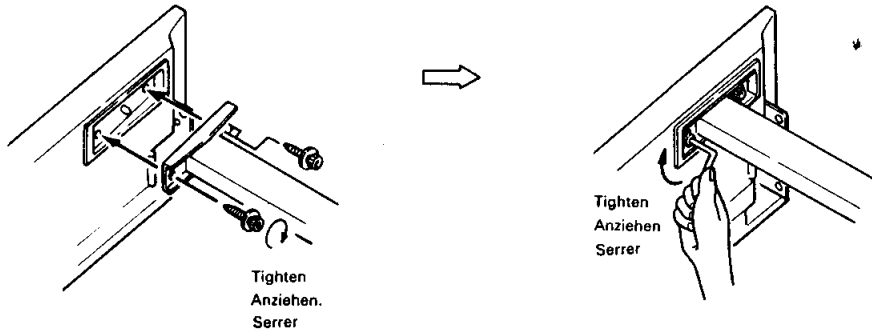


Remaining 4 screws are used to assemble the tone generator.  
Die restlichen 4 Schrauben dienen zum Zusammenbauen des Tongenerators.  
Les 4 vis qui restent servent à la fixation du générateur audiofréquence.

- (2) Assembling the Side Panels and Rear Base (right and left at the same time).....Turn the screws with fingers and securely tighten using the Allen wrench.
- (2) Die Seitenwände und das hintere Grundstück (rechts und links gleichzeitig) zusammenbauen. Die Schrauben zuerst von Hand hineindrehen und dann mit dem Inbusschlüssel festziehen.
- (2) Assembler les supports latéral aux et la base arrière (assembler les supports gauche et droit en même temps). Visser les vis d'assemblage à la main et faire le blocage final avec la clé à six pans.

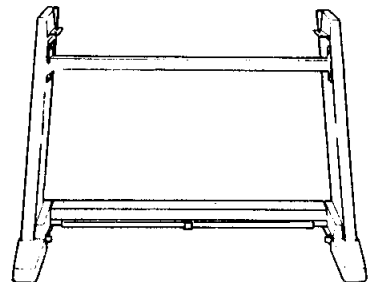
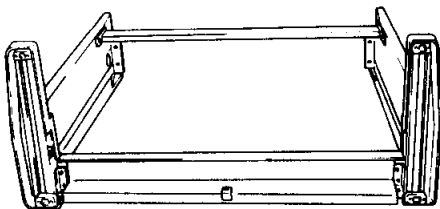


- (3) Assembling the Side Panels and Locking Bar (right and left at the same time).....Turn the screws with fingers and securely tighten using the Allen wrench.
- (3) Die Seitenwände und Querstange (rechts und links gleichzeitig) zusammenbauen. Die Schrauben zuerst von Hand hineindrehen und dann mit Inbusschlüssel festziehen.
- (3) Assembler les supports latéraux et la barre d'immobilisation (assembler les supports gauche et droit en même temps). Visser les vis d'assemblage à la main et faire le blocage final avec la clé à six pans.



- (4) Assembled state.
- (4) Nach dem Zusammenbau
- (4) Quand l'assemblage est terminé.

- (5) Set up as shown below.
- (5) Wie unten gezeigt aufstellen.
- (5) Mettre debout comme représenté sur l'illustration.

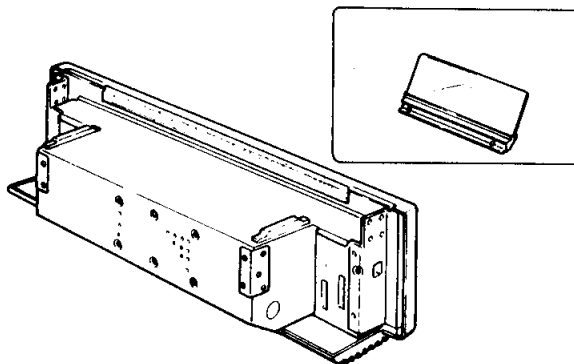


## 2. TONE GENERATOR AND MANUAL KEYBOARD ASSEMBLING PROCEDURE

### 2. ZUSAMMENBAUEN VON TONGENERATOR UND MANUAL

### 2. PROCÉDÉ D'ASSEMBLAGE DU GÉNÉRATEUR AUDIOFRÉQUENCE ET DU CLAVIER

- (1) After unpacking, place the tone generator as shown below.
- (1) Nach dem Auspacken den Tongenerator wie unten gezeigt ablegen.
- (1) Dès que les opérations de déballage sont terminées, installer le générateur audiofréquence dans la position représentée sur l'illustration.

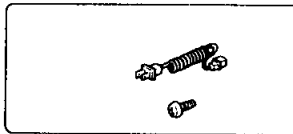


Packed together with the tone generator:  
1 - music rest  
Zusammen mit dem Tongenerator verpackt:  
1 - Notenständer  
Emballé avec le générateur de tonalité:  
1 - Porte-partition

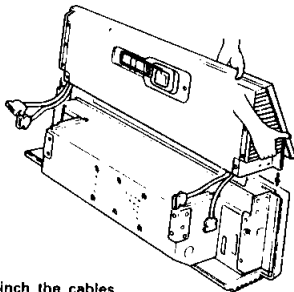
- (2) Unpack the manual keyboard and connect to the tone generator as shown below.
- (2) Das Manual auspacken und wie unten gezeigt an den Tongenerator anschließen.
- (2) Déballer le clavier et le raccorder au générateur audiofréquence, comme représenté sur l'illustration ci-dessous.

- 1 - power cord
- 8 - binding machine screw M5 x 8
- 1 - Netzkabel
- 8 - Klemmaschinenschraube M5 x 8
- 1 - Cordon d'alimentation
- 8 - vis à tête cylindrique bombée et large

Packed together with the manual keyboard:  
Zusammen mit dem Manual verpackt:  
Emballé avec le clavier

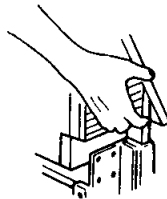


Manual keyboard  
Manual  
Clavier

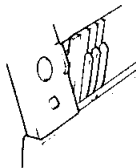
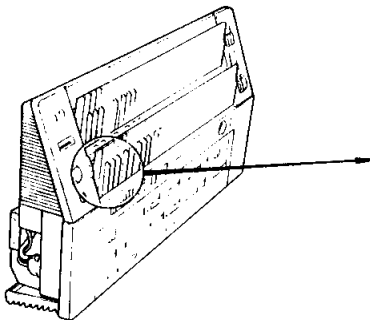


- \* Exercise care not to pinch the cables.
- \* Darauf achten, die Kabel nicht einzuklemmen.
- \* Prendre soin de ne pas pincer les câbles.

Forcible connection or disconnection may cause failure.  
Durch Anschließen oder Abtrennen mit Gewalt können Störungen verursacht werden.  
un débranchement ou un branchement en force risque d'engendrer ultérieurement des pannes.



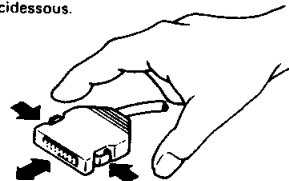
Insert into clearance.  
In Freiraum einsetzen.  
Introduire dans l'espace.



Felt must ride on the keyboard.  
Filz muß auf Tastatur liegen.  
Le feutre doit chevaucher une partie du clavier

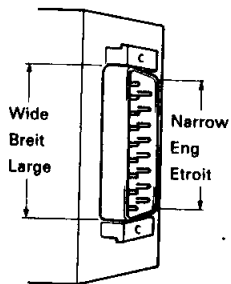
- \* Precautions when attaching the connector.
- \* Vorsichtsmaßnahmen für das Ansetzen des Steckers.
- \* Précautions lors de la pose du connecteur.

Hold the connector as shown below.  
Den Steckverbinder wie unten gezeigt halten.  
Saisir le connecteur de la façon représentée cidessous.

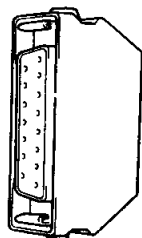


- \* When pulling the connector out hold down the part marked with an arrow.
- \* Beim Herausziehen des Steckers, das mit einem Pfeil markierte Teil nach unten halten.
- \* Lors du retrait du connecteur, maintenir la partie marquée d'une flèche.
- \* When inserting or disconnecting make sure this motion is perfectly straight with no sideward deviation.
- \* Beim Einstecken oder Trenne darauf achten, daß diese Bewegung genau gerade und nicht seitwärts verläuft.
- \* Lors de la pose ou du débranchement, veiller à ce que ce mouvement soit parfaitement droit sans déviation latérale.

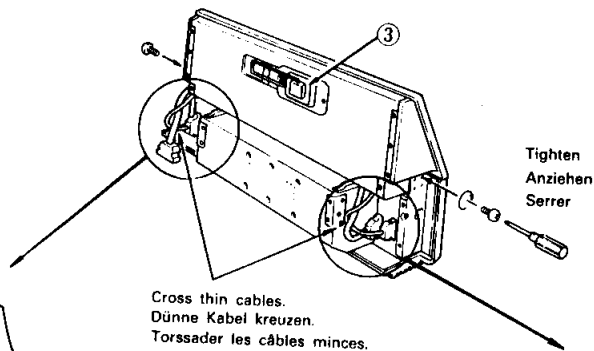
MAIN UNIT SIDE  
HAUPT-EINHEITSEITE  
Côté unité principale.



CABLE SIDE  
KABELSEITE  
Côté câble.



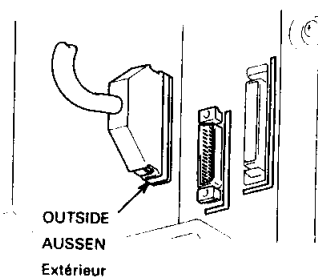
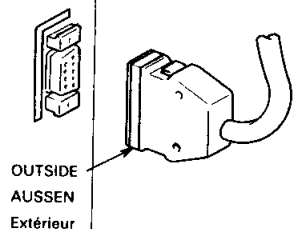
- (3) Screw tightening and cable connection  
 (3) Anziehen der Schraube und Anschluß des Kabels  
 (3) Vissage et branchement des câbles



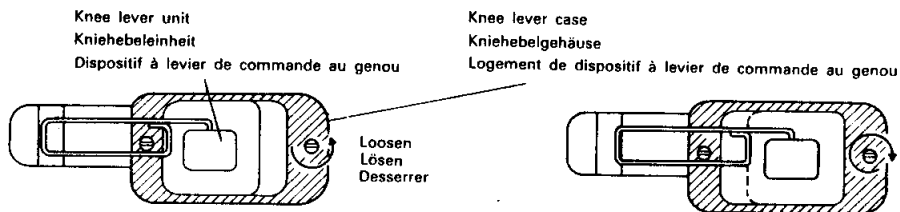
Knee lever unit moving procedure is explained in (4).  
 Das Bewegen der Kniehebeleinheit ist in (4) beschrieben.  
 Le procédé de déplacement du dispositif à levier de commande au genou est décrit en (4).

Insert until the right and left panels make close contact.  
 Einsetzen, bis rechte und linke Platte in enge Berührung miteinander kommen.  
 Introduire jusqu'à ce que les supports gauche et droit soient en parfait contact.

- 4 screws each for right left  
 4 Schrauben für rechts und 4 Schrauben für links  
 4 vis de fixation pour chaque côté, gauche et droit.



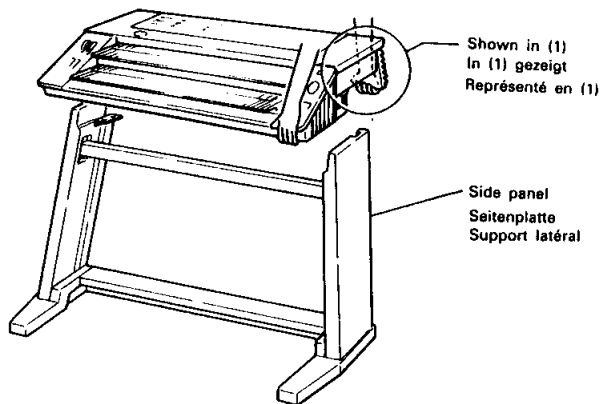
- (4) Knee Lever Unit Moving Procedure  
 To set the pedal keyboard PKX-F1, move the knee lever unit to the right.  
 (4) Bewegen der Kniehebeleinheit  
 Zum Anbringen der Pedaltastatur PKX-F1 die Kniehebeleinheit nach rechts bewegen.  
 (4) Procédé de déplacement du dispositif de commande au genou à levier.  
 Déplacer le dispositif de commande au genou à levier vers la droite pour pouvoir installer le support à pédales PKX-F1.



Loosen 2 screws until they are free (using a flat-blade screwdriver or coin).  
 Die 2 Schrauben lösen, bis sie frei sind (einen normalen Schraubenzieher oder eine Münze verwenden).  
 Desserrer les 2 vis de fixation jusqu'à ce qu'elles tournent dans le vide (se servir d'un tournevis ordinaire ou d'une pièce de monnaie).

- Move the knee lever unit fully to the right.
- Tighten two screws.
- \* If the knee lever unit is located at the middle position, the screws cannot be tightened.
- Die Kniehebeleinheit ganz nach rechts bewegen.
- Die beiden Schrauben anziehen.
- \* Wenn sich die Kniehebeleinheit in der Mitte befindet, können die Schrauben nicht angezogen werden.
- Repousser complètement le dispositif de commande au genou à levier vers la droite.
- Serrer les vis de fixation.
- \* Si le dispositif de commande au genou à levier se trouve au milieu, il est impossible de bloquer les vis de fixation.

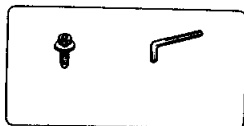
**3. TONE GENERATOR/MANUAL KEYBOARD AND STAND CONNECTION**  
**3. VERBINDEN VON TONGENERATOR/MANUAL UND GESTELL**  
**3. RACCORDEMENT DE L'ENSEMBLE GÉNÉRATEUR AUDIOFRÉQUENCECLAVIER ET DU PIED**



Hexagon socket head cap screw  
 Allen wrench

Innesechskantschraube  
 Inbusschlüssel

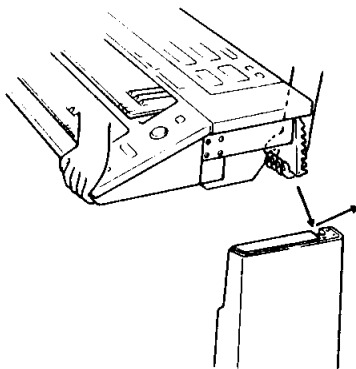
Vis à tête creuse à six pans  
 Clé à six pans



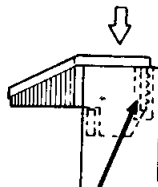
Packed together with the stand  
 Zusammen mit Gestell verpackt  
 Emballé avec le pied.

Hold the key bed. (Do not hold only the keyboard and panel. It is hazardous.)  
 Das Tastenbett halten. (Nicht nur Tastatur und Platte halten, da dies gefährlich ist.)  
 Saisir le fond de clavier.  
 (Prendre soin de ne pas retenir uniquement le clavier et le support. Ce serait dangereux.)

- (1) Mount the tone generator on the stand.  
 (1) Den Tongenerator am Gestell befestigen.  
 (1) Installer le générateur audiofréquence sur le pied.

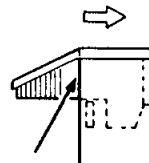


Mount from above.  
 Von oben befestigen  
 Installer par l'avant.



Fit into the groove.  
 In die Nut passen.  
 Engager dans la rainure.

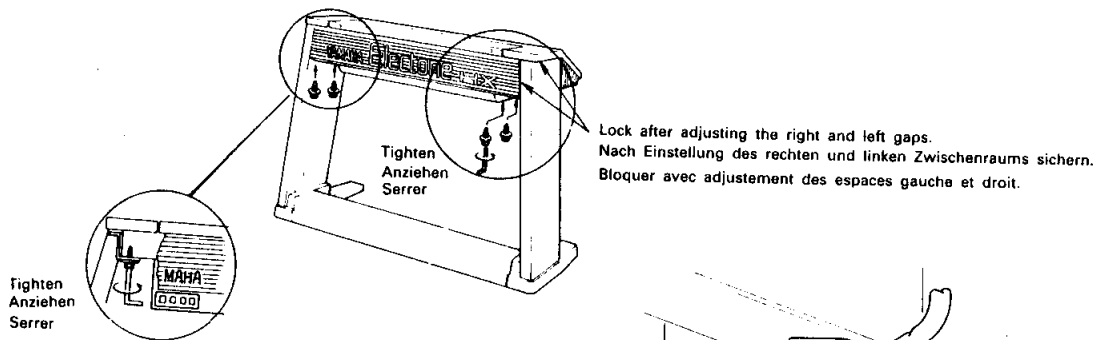
Shift to the back.  
 Nach hinten schieben.  
 Déplacer vers l'arrière.



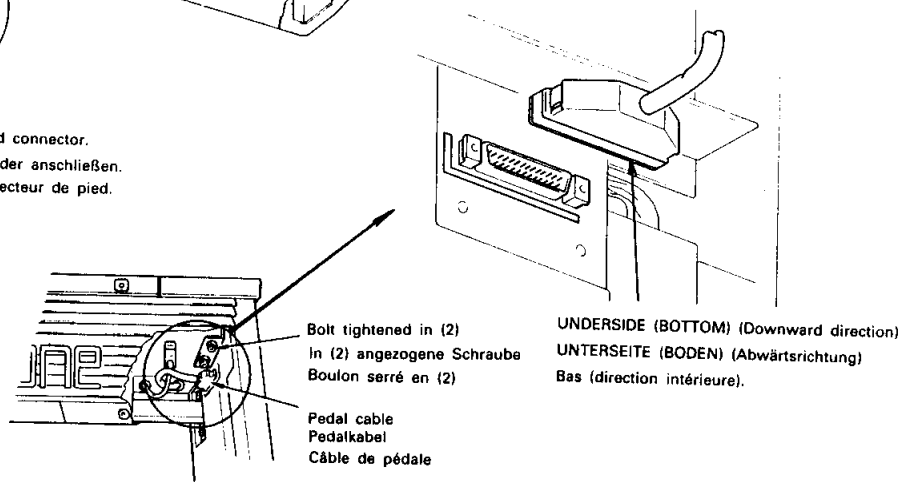
Make contact.  
 In Berührung bringen.  
 Les éléments doivent se toucher.

- \* Care should be exercised not to pinch the cables.
- \* Darauf achten, nicht die Kabel einzuklemmen.
- \* Prendre soin de ne pas pincer les câbles.

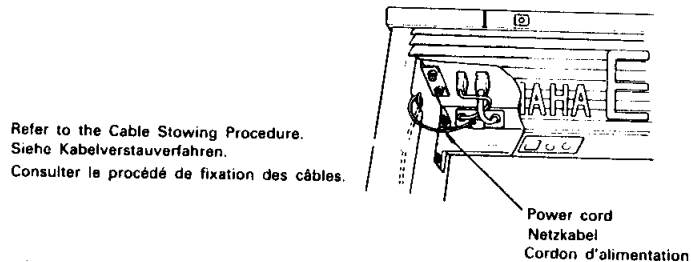
- (2) Fix the tone generator using two hexagon socket head cap screws each on the right and left sides.  
 \*Turn the screws with fingers and securely tighten with the Allen wrench.
- (2) Den Tongenerator mit zwei Innensechskantschrauben sowohl auf der rechten als auch auf der linken Seite befestigen.  
 \* Die Schrauben zuerst von Hand hineindreihen und dann mit dem Inbusschlüssel festziehen.
- (2) Maintenir le générateur audiofréquence en place avec les deux vis à tête creuse à six pans creusés situées sur les côtés gauche et droit.  
 \*Serrer les vis à la main et effectuer le serrage final avec la clé à six pans.



- (3) Connect the pedal cable into the stand connector.
- (3) Das Pedalkabel am Gestell-Steckverbinder anschließen.
- (3) Raccorder le câble de pédale au connecteur de pied.



- (4) Connect the power cord.  
 View P shown in the figure in step (2).
- (4) Das Netzkabel anschließen.  
 Sicht P in Abbildung von Schritt (2) gezeigt.
- (4) Brancher le cordon d'alimentation.  
 Vue P représenté sur la figure de l'opération (2).





## CABLE STOWING PROCEDURE VERSTAUEN DER KABEL PROCÉDÉ D'ESCAMOTAGE DES CÂBLES

After connection, the KA cable, AC cord, MIDI cable, etc. can be contained decently in the stand.

Nach dem Anschluß können das KA-, Netz-, MIDI-Kabel usw. bequem im Ständer verstaut werden.

Après avoir branché le câble KA, le cordon d'alimentation secteur, le câble MIDI et les autres câbles, il est possible de cacher proprement dans le support.

### (1) Remove the cable cover.

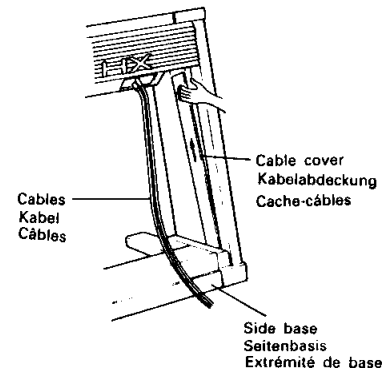
- Hold the cable cover top and remove the cable cover to the outside.
- Hold the cable cover center, lift, and remove the cable cover from the side base.

### (1) Die Kabelabdeckung entfernen.

- Die Kabelabdeckungsobenseite anfassen und die Kabelabdeckung nach außen hin entfernen.
- Die Kabelabdeckungsmitte festhalten, hochheben und die Kabelabdeckung von der Seitenbasis entfernen.

### (1) Retirer le panneau de masquage des câbles.

- Saisir le bord supérieur du panneau de masquage des câbles pour le séparer en agissant vers l'extérieur.
- Saisir la partie centrale du panneau de masquage des câbles, le soulever et le dégager de la base du support latéral.



### (2) Stow the cables.

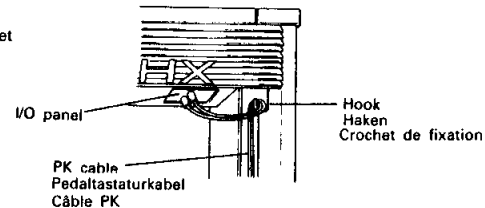
- Hook the cables over the fitting at the top of the cable container groove and insert the cables into the groove.

### (2) Verstaun der Kabel

- Die Kabel über der Kabelhaltenut einhängen und die Kabel in die Nut einsetzen.

### (2) Loger les câbles dans l'évidement.

- Accrocher les câbles au dispositif prévu à cet effet situé à la partie supérieure de l'évident et loger proprement les câbles dans la gorge.



### (3) Install the cable cover.

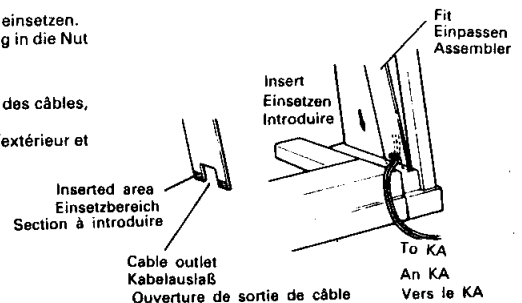
- After setting the cables in the cable outlet, insert the cable cover into the groove.
- Gently push the cable cover from the outside and fit the entire cover into the groove.

### (3) Anbringen der Kabelabdeckung

- Die Kabel durch den Kabelauslaß führen und die Kabelabdeckung in die Nut einsetzen.
- Die Kabelabdeckung vorsichtig von außen hineinschieben und die ganze Abdeckung in die Nut passen.

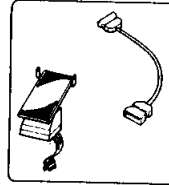
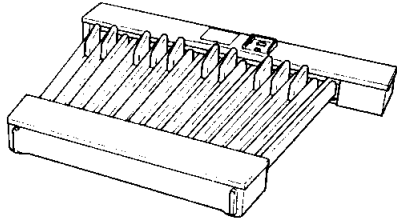
### (3) Reposer le panneau de masquage des câbles.

- Après avoir placé les câbles dans l'échancrure de sortie du panneau de masquage des câbles, placer le panneau de masquage des câbles dans la gorge.
- Repousser le panneau de masquage des câbles sans brusquerie en procédant de l'extérieur et loger complètement le panneau de masquage dans la gorge.



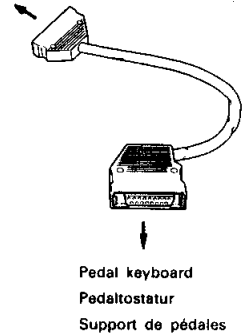
**4. EXPRESSION PEDAL (EP-10) MOUNTING PROCEDURE**  
**4. BEFESTIGEN DES AUSDRUCKPEDALS (EP-10)**  
**4. PROCÉDÉ D'INSTALLATION DE LA PÉDALE D'EXPRESSION (EP-10)**

- (1) Unpack the pedal keyboard.  
 (1) Die Pedaltastatur auspacken.  
 (1) Sortir le support à pédales de son emballage.



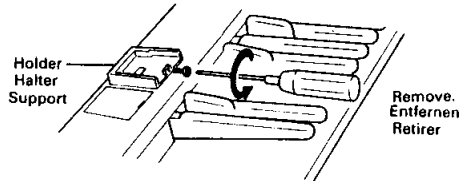
Stand  
 Gestell  
 Pied

PK cable  
 Pedaltastaturkabel  
 Câble PK

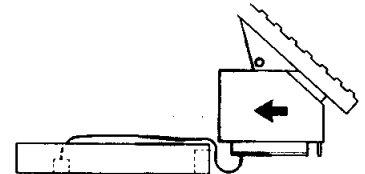
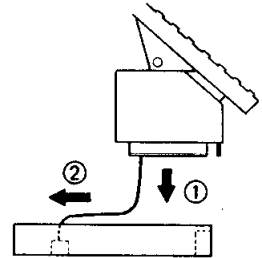
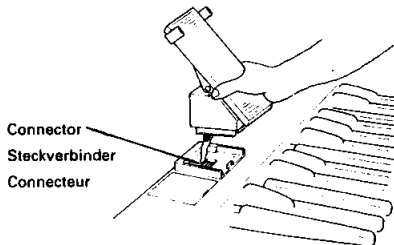


- \*1: The figure shows the PKX-F1 with 25 keys.  
 \*2: For the PKX-M1 and PKX-S1, the packaged parts and installation method are the same.  
 \*1: Die Abbildung zeigt die PKX-F1 mit 25 Tasten.  
 \*2: PKX-M1 und PKX-S1 unterscheiden sich in Verpackungsteilen und Installationsverfahren nicht.  
 \*1: La figure représente le modèle PKX-F1 à 25 touches.  
 \*2: Dans le cas des modèles PKX-M1 et PKX-S1, les pièces emballées et les procédés d'assemblage sont identiques.

- (2) Remove the screw from the holder.  
 (2) Die Schraube vom Halter entfernen.  
 (2) Retirer les vis de leurs supports.

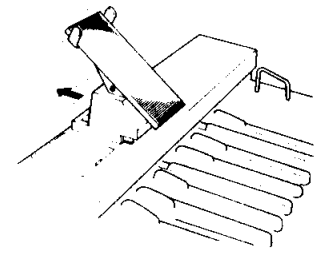


- (3) While holding the expression pedal as shown below, connect the connectors in the holder.  
 (3) Während das Ausdruckpedal wie unten gezeigt gehalten wird, den Steckverbinderanschluß in den Halter herstellen.  
 (3) Tout en immobilisant la pédale d'expression, comme représenté sur l'illustration ci-dessous, fixer les connecteur à leur support.

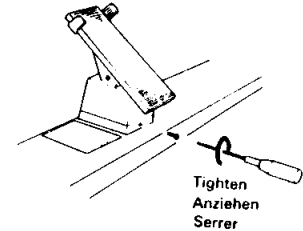


- \* When attaching the cable make sure it is out of the holder.  
 \* Beim Anbringen des Kabels darauf achten, da dieses ganz aus dem Halter herausgenommen wurde.  
 \* Lors de la fixation du câble, veiller à ce qu'il soit en dehors du support.

- (4) Mount the front half of the expression pedal onto the holder and push forward.
- (4) Die vordere Hälfte des Ausdruckpedals in den Halter setzen und nach vorne schieben.
- (4) Installer la moitié avant de la pédale d'expression sur le support et repousser en avant.

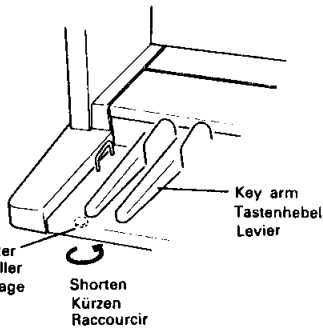
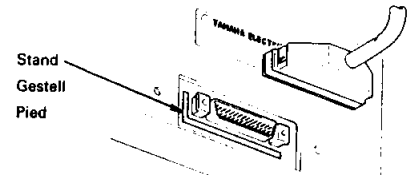
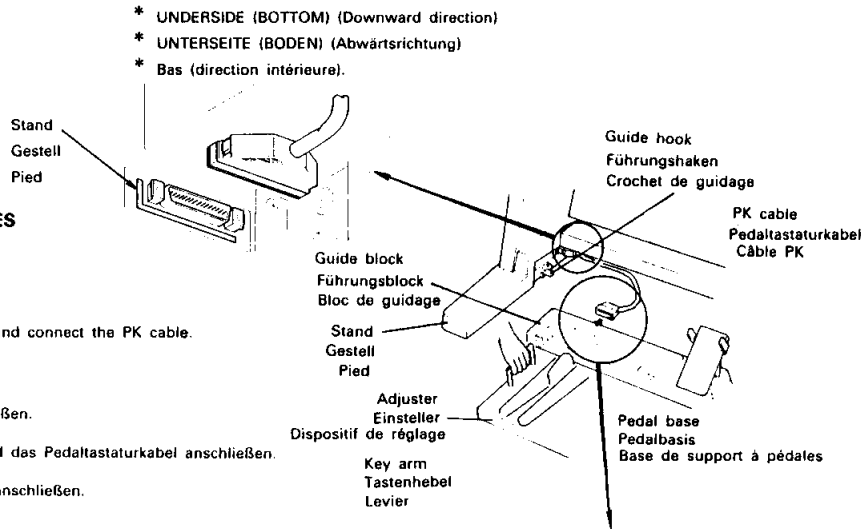


- (5) Securely fix the screw removed in step (2) using the screwdriver.
- (5) Die in Schritt (2) entfernte Schraube mit dem Schraubenzieher festziehen.
- (5) Bloquer fermement la vis retirée au cours de l'opération (2) à l'aide d'un tournevis.



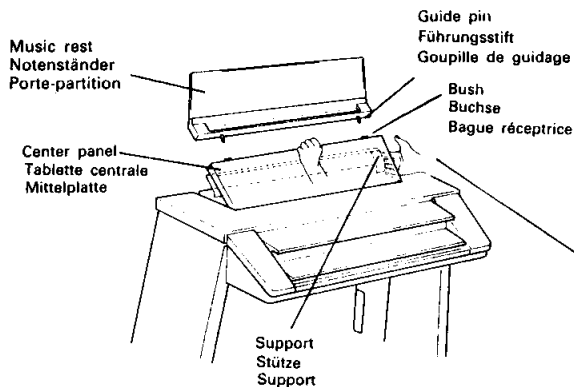
## 5. PEDAL KEYBOARD INSTALLATION 5. EINBAU DER PEDALTASTATUR 5. INSTALLATION DU SUPPORT À PÉDALES

- (1) Connect the PK cable to the stand.
- (2) Bring the pedal keyboard close to the stand and connect the PK cable.
- (3) Hold the grip and connect to the guide hook.
- (1) Das Pedaltastaturkabel an das Gestell anschließen.
- (2) Die Pedaltastatur an das Gestell annähern und das Pedaltastaturkabel anschließen.
- (3) Den Griff halten und an den Führungshaken anschließen.
- (1) Raccorder le câble PK au pied.
- (2) Approcher le support à pédales près du pied et brancher le câble PK
- (3) Saisir la poignée et fixer au crochet-guide.



- \* 1: Do not hold the key arm to lift the pedal keyboard.
  - \* 2: If the pedal base is not mounted securely, adjust the adjuster.
  - \* 3: Do not pull the cable when removing the pedal. Failure may occur.
  - \* 1: Die Pedaltastatur nicht am Tastenhebel hochheben.
  - \* 2: Wenn die Pedalbasis nicht sicher montiert ist, den Einsteller justieren.
  - \* 3: Beim Entfernen des Pedals nicht am Kabel ziehen, da dadurch eine Beschädigung verursacht werden kann.
  - \* 1: Ne pas saisir le montant de clavier à tel point que le support à pédales est soulevé.
  - \* 2: Si la base du support à pédales n'est pas solidement maintenue en place, effectuer ce réglage avec le dispositif prévu à cet effet.
  - \* 3: Ne pas tirer sur le câble au moment de retirer le support à pédales. Des pannes peuvent se produire par la suite.
- \* UNDERSIDE (BOTTOM) (Downward direction)
  - \* UNTERSEITE (BODEN) (Abwärtsrichtung)
  - \* Bas (direction intérieure).

**6. CENTER PANEL OPERATION AND MUSIC DESK MOUNTING**  
**6. GEBRAUCH DER MITTELPLATTE UND ANBRINGEN DES NOTENSTÄNDERS**  
**6. INSTALLATION DE LA TABLETTE CENTRALE ET DU PORTERARTITION**



Pull the supporter just when turning back the center panel.  
 Die Stütze nur ziehen, um die Mittelplatte umzulegen.  
 Tirer sur le support juste au moment de retourner la tablette centrale

**(1) Setting Up the Center Panel**

Hold the middle edge of the center panel and lightly pull the panel. When the panel has stopped (about 30°), release your hand.

**(2) Turning Back the Center Panel**

Hold the middle edge of the center panel with one hand (at the same time, gently pull the back support at the panel side with the other hand and release this hand when the center panel begins to fall) and slowly turn back the center panel.

**(3) Music Rest installation**

Insert the music desk guide pins into the center panel bushes.

**(1) Aufstellen der Mittelplatte**

Die Mittelplatte in der Mitte anfassen und leicht hochziehen. Wenn die Platte in einem Winkel von ca. 30° zum Anschlag kommt, kann sie losgelassen werden.

**(2) Zurückstellen der Mittelplatte**

Die Mittelplatte in der Mitte mit einer Hand festhalten und gleichzeitig die Stütze an der Seite der Mittelplatte mit der anderen Hand vorsichtig ziehen. Die Hand von der Stütze an der Seite lösen, wenn die Mittelplatte umzufallen beginnt, und die Platte langsam nach unten gehen lassen.

**(3) Anbringen des Notenständers**

Die Führungsstifte des Notenständers in die Buchsen der Mittelplatte einsetzen.

**(1) Mise en place de la tablette centrale**

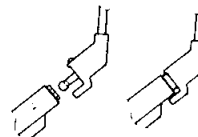
Saisir la partie centrale de la tablette centrale et la redresser légèrement. Dès que la tablette centrale a trouvé sa position d'arrêt (aux environs de 30°), la relâcher.

**(2) Retournement de la tablette centrale**

Retenir la partie centrale de la tablette centrale d'une main (dégager dans ce même temps le support arrière situé à l'arrière et sur le bord de la tablette centrale de l'autre main, relâcher cette main quand la tablette centrale commence à descendre) et retourner lentement la tablette centrale.

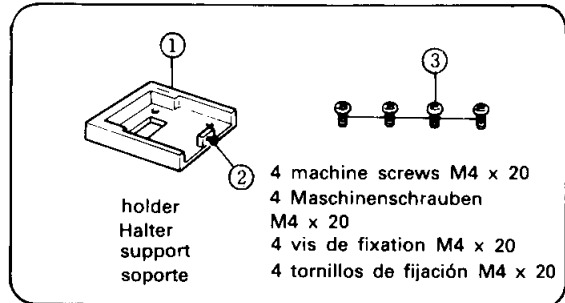
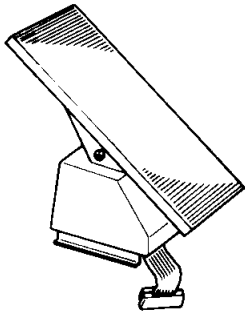
**(3) Installation du porte-Partition**

Engager les goupilles de positionnement du porte-partition dans les bagues de la tablette centrale prévues à cet effet.

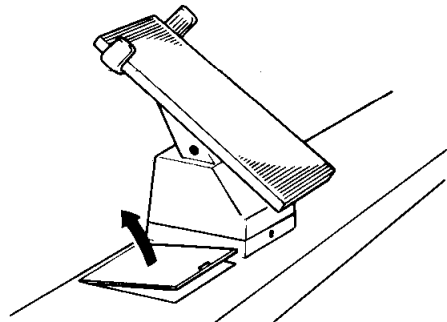
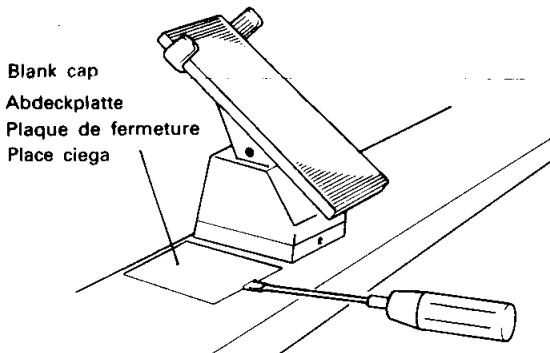


**EXPRESSION PEDAL (EP-20) MOUNTING PROCEDURE (OPTION)**  
**BEFESTIGEN DES AUSDRUCKPEDALS (EP-20) (SONDERZUBEHÖR)**  
**PROCÉDÉ D'INSTALLATION DE LA PÉDALE D'EXPRESSION (EP-20) (OPTION)**  
**PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DEL PEDAL DE EXPRESIÓN (EP-20) (OPCIÓN)**

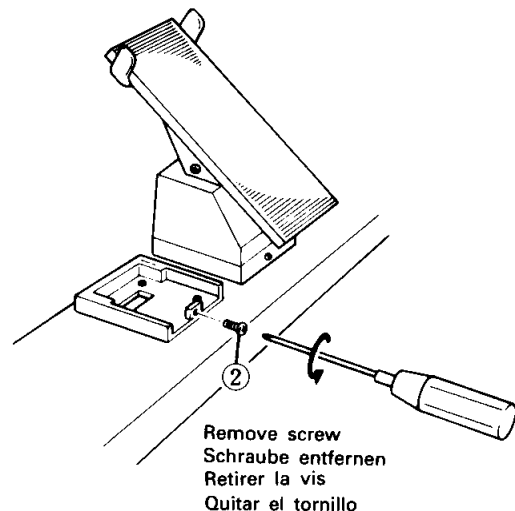
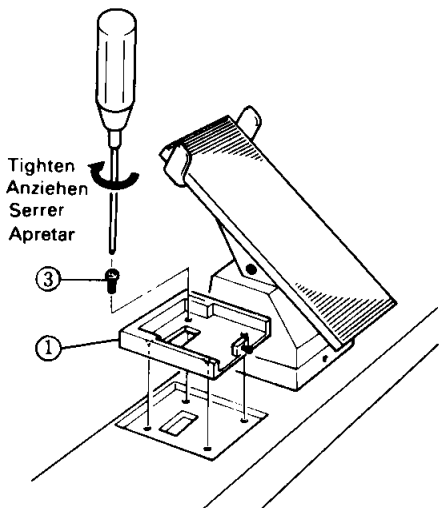
- (1) Unpack the expression pedal EP-20.
- (1) Das Ausdruckpedal EP-20 auspacken.
- (1) Sortir la pédale d'expression EP-20 de son emballage.
- (1) Desempaquete el pedal de expresión EP-20.



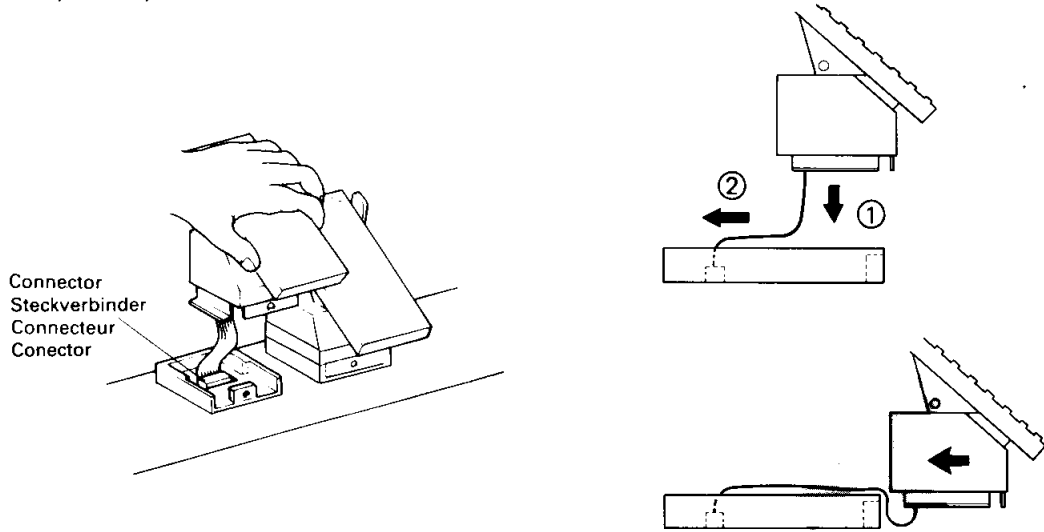
- (2) Remove the blank cap at the pedal keyboard top by raising it on the front side using the flat-blade screwdriver.
- (2) Die Abdeckplatte oben an der Pedaltestatur entfernen, indem sie vorne mit einem normalen Schraubenzieher angehoben wird.
- (2) Retirer la plaquette d'obturation visible à la partie supérieure du support à pédales en relevant son bord avant à l'aide d'un tournevis ordinaire.
- (2) Quite la placa de la parte superior del soporte de pedales por la parte frontal con un destornillador plano.



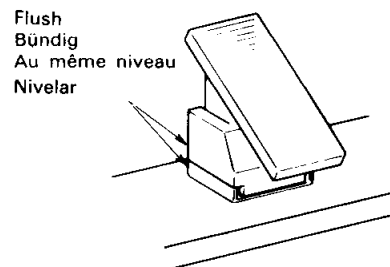
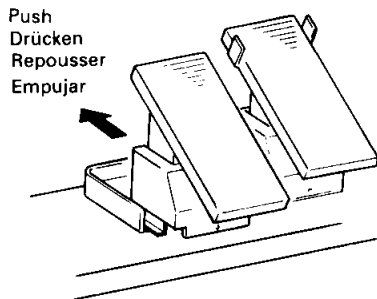
- (3) Install the holder to the pedal keyboard.
- (3) Den Halter an der Pedaltestatur befestigen.
- (3) Fixer le support de pédale à la place, dans le support à pédales.
- (3) Instale el retén en el soporte de pedales.



- (4) Hold the expression pedal EP-20 as shown below and connect the connectors in the holder.
- (4) Das Ausdrückpedal EP-20 wie unten gezeigt halten und den Steckverbinderanschluß im Halter herstellen.
- (4) Maintenir la pédale d'expression EP-20 en place comme représenté sur l'illustration ci-dessous et brancher les connecteurs au support à pédales.
- (4) Mantenga el pedal de expresión EP-20 como se muestra debajo y conecte los conectores en el soporte de pedales.

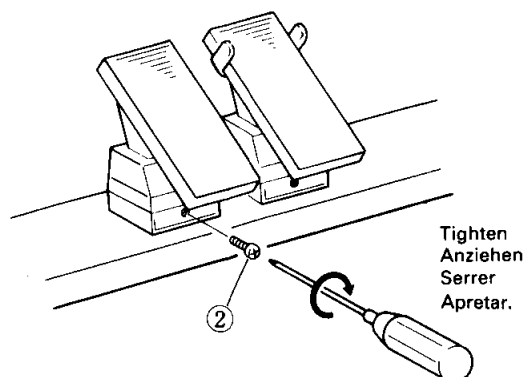


- (5) Mount the front half of the expression pedal EP-20 onto the holder and push it forward.
- (5) Die vordere Hälfte des Ausdrückpedals EP-20 in den Halter setzen und nach vorne schieben.
- (5) Installer la moitié avant de la pédale d'expression EP-20 dans le support et la repousser en avant.
- (5) Instale la mitad delantera del pedal de expresión EP-20 en el soporte y empújelo hacia adelante.



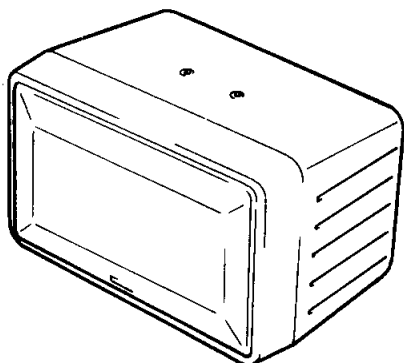
- \* Check that the cable is not pinched.
- \* Sicherstellen, daß das Kabel nicht eingeklemmt ist.
- \* S'assurer que le câble de pé dale n'est pas coincé.
- \* Asegúrese de que el cable no está pisado.

- (6) Securely fix the screw removed in Step (3), using the screwdriver.
- (6) Die in Schritt (3) entfernte Schraube mit dem Schraubenzieher einwandfrei befestigen.
- (6) Serrer fermement la vis de fixation retirée au cours de l'opération (3) avec le tournevis.
- (6) Apriete bien el tornillo que se quitó en el punto (3) con un destornillador.

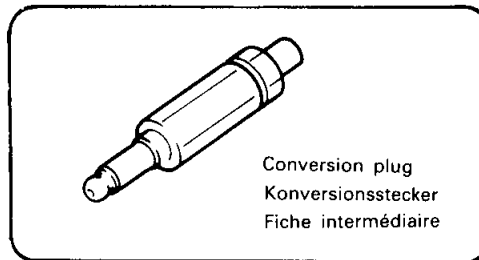


**KEYBOARD AMPLIFIER (KA-10) MOUNTING PROCEDURE (OPTION)**  
**DEFESTIGEN DES TASTATURVERSTÄRKERS (KA-10) (SONDERZUBEHÖR)**  
**PROCÉDÉ D'INSTALLATION DE L'AMPLIFICATEUR DE CLAVIER (KA-10) (OP-  
 TION)**

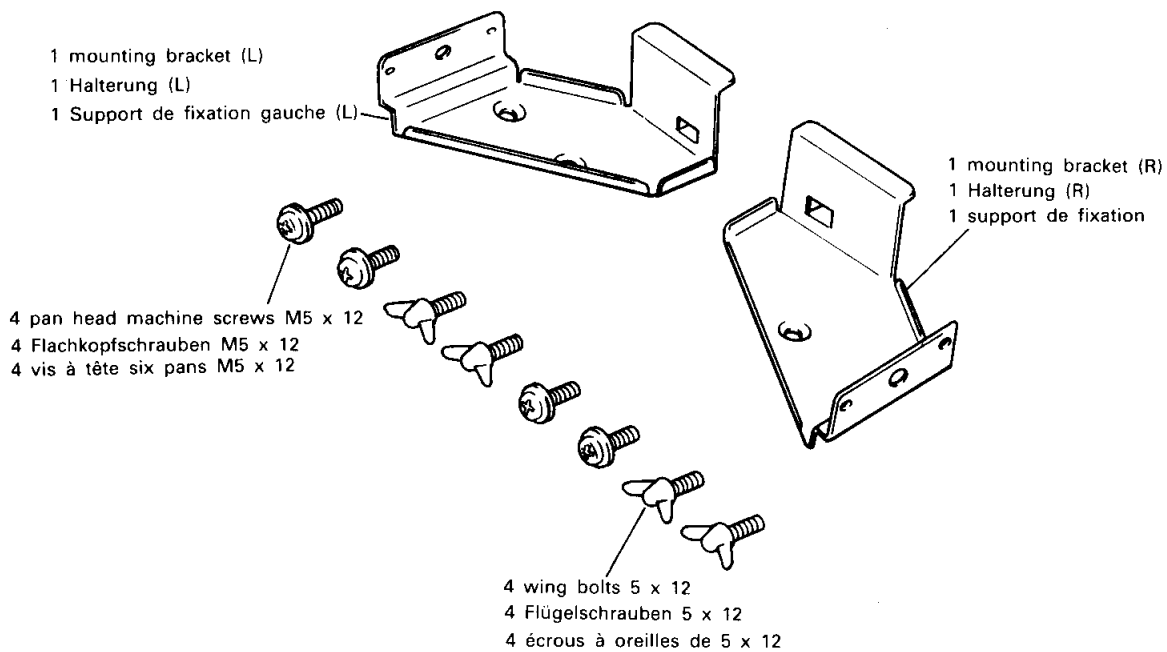
- (1) Unpack the KA-10.
- (1) Den KA-10 auspacken.
- (1) Sortir l'amplificateur KA-10 de son emballage.



Packed together with the KA-10  
 Zusammen mit KA-10 verpackt  
 Dans le même emballage que le KA-10

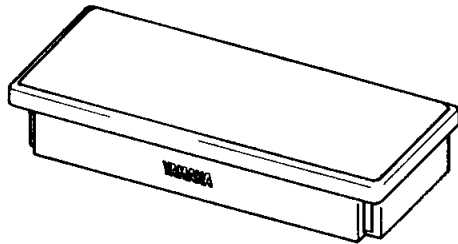


- (2) Unpack the AKA-10HX.
- (2) Den AKA-10HX auspacken.
- (2) Sortir l'amplificateur AKA-10HX de son emballage.

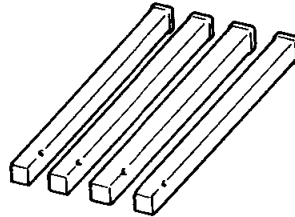


**BENCH (BNX-M1) ASSEMBLING PROCEDURE  
ZUSAMMENBAUEN DER BANK (BNX-M1)  
PROCÉDÉ D'ASSEMBLAGE DU BANC (BNX-M1)**

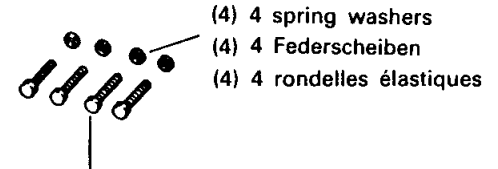
- 1) Prior to assembling, prepare about 1 meter square corrugated board or cloth to protect the bench from damage.  
If assembling is done on a carpet or soft floor, corrugated board and cloth are not necessary.
- 2) Prepare a wrench (17 mm or 11/16 inches) for assembling the bench.
- 3) Unpack the BNX-M1 which consists of the following parts:
  - 1) Vor dem Zusammenbauen Pappkarton oder Stoff mit einer Fläche von ca. 1 Quadratmeter auf den Boden legen, um eine Beschädigung der Bank zu vermeiden.  
Wenn der Zusammenbau auf einem Teppich oder auf einer anderen weichen Unterlage erfolgt, ist Pappkarton oder Stoff nicht erforderlich.
  - 2) Einen 17-mm-Schlüssel zum Zusammenbauen der Bank bereithalten.
  - 3) Die BNX-M1 auspacken. Die folgenden Teile müssen vorhanden sein:
    - 1) Avant de commencer l'assemblage des éléments, prévoir une surface d'un mètre carré de carton ou de tissu pour ne pas abîmer le banc.  
Il est inutile de se munir de carton ou de tissu si l'assemblage est exécuté sur un tapis ou un sol recouvert.
    - 2) Se munir d'une clé (de 17 mm ou 11/16 pouces) pour effectuer l'assemblage du banc.
    - 3) Sortir les éléments constitutifs du banc BNX-M1 qui sont les suivants:



- (1) 1 bench box assembly
- (1) 1 Bankkasten-Baugruppe
- (1) 1 Coffret de banc

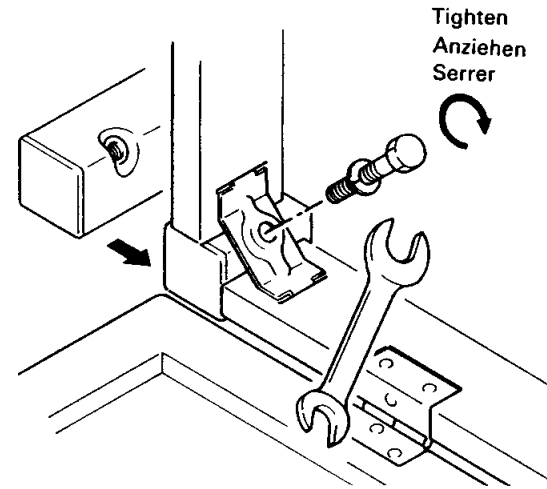
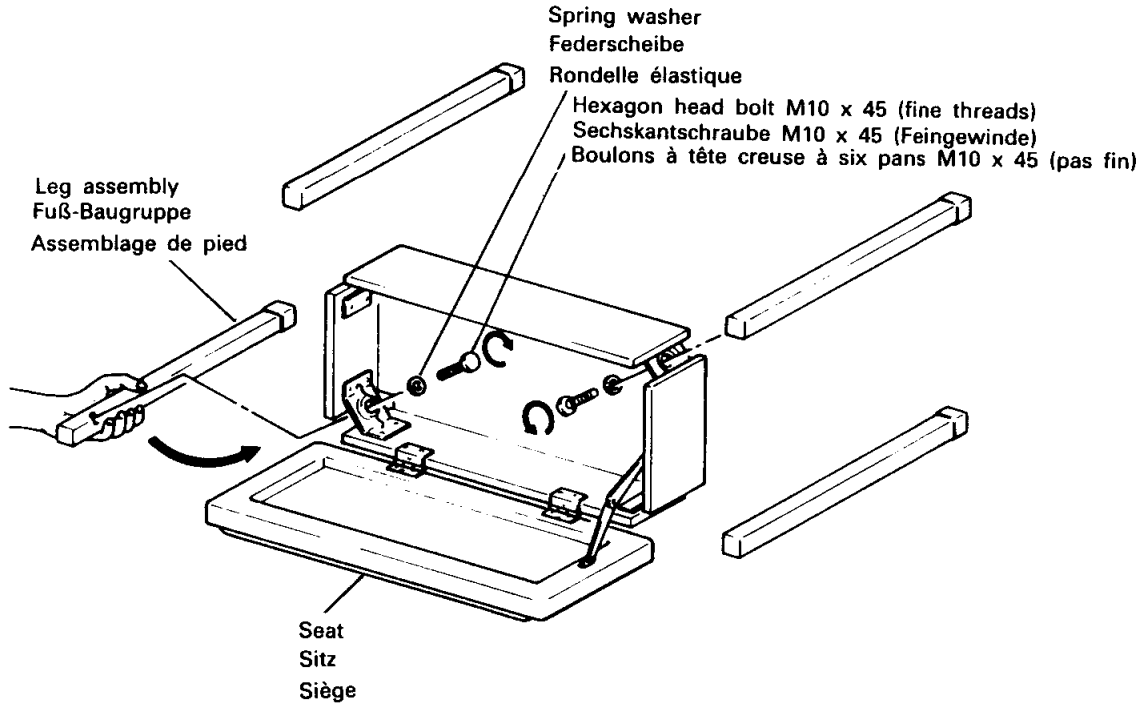


- (2) 4 leg assemblies
- (2) 4 Fuß-Baugruppen
- (2) 4 pieds

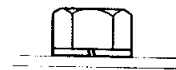


- (4) 4 spring washers
- (4) 4 Federscheiben
- (4) 4 rondelles élastiques
- (3) 4 hexagon head bolts M10 x 45 (fine threads)
- (3) 4 Sechskantschrauben M10 x 45 (Feingewinde)
- (3) 4 boulons à tête creuse à six pans M10 x 45 (pas fin)

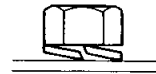




- 4) Be sure to tighten the bolts until there is no clearance between the hexagon head bolt and spring washer.
- 4) Die Schrauben so anziehen, daß kein Spiel zwischen Sechskantschraube und Federscheibe besteht.
- 4) Bloquer les boulons jusqu'à disparition totale d'écartement entre les boulons à tête six pans et les rondelles élastiques.

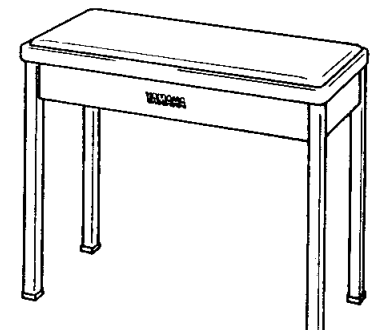


Correct Installation  
Richtige Installation  
Montage satisfaisant



Insufficient Tightening  
Nicht fest genug angezogen  
Serrage insuffisant

Completion  
Fertig  
Montage terminé



**CAUTION**

After long use, the bolts will be loose. Retighten the bolts as required.

**VORSICHT**

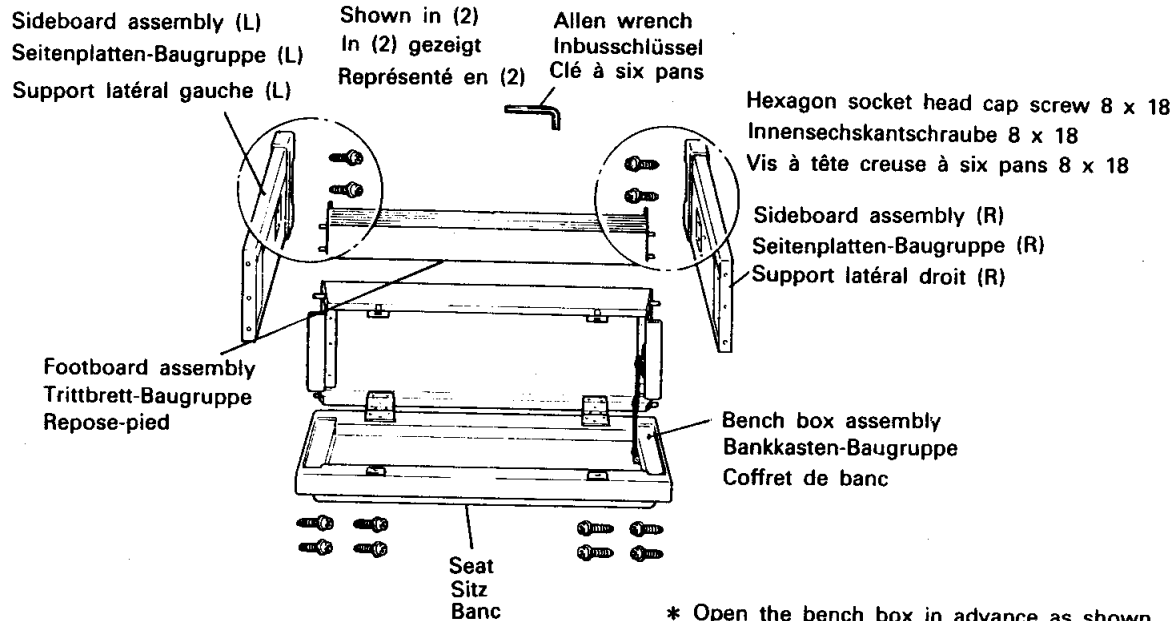
Die Schrauben lösen sich nach langem Gebrauch. Die Schrauben erforderlichenfalls nachziehen.

**ATTENTION**

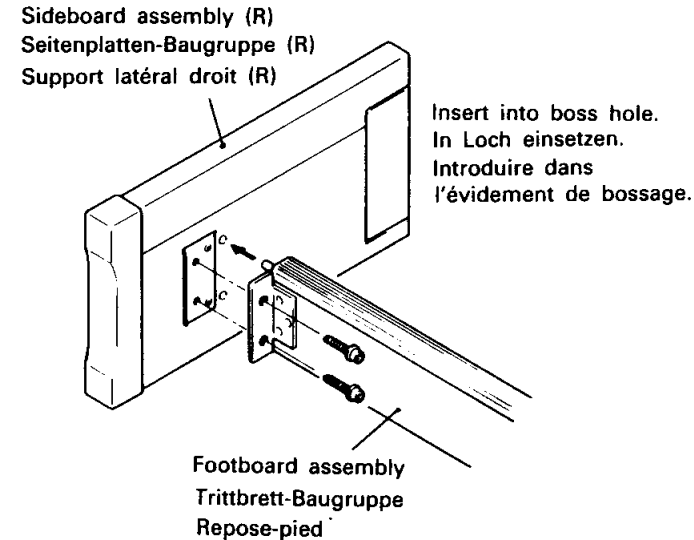
Les boulons peuvent se desserrer à la longue. Il est bon de vérifier leur serrage de temps en temps.

# BENCH (BNX-F1) ASSEMBLING PROCEDURE ZUSAMMENBAUEN DER BANK (BNX-F1) PROCÉDÉ D'ASSEMBLAGE DU BANC (BNX-F1)

- (1) After unpacking, place the components as shown below.  
 (1) Nach dem Auspacken die einzelnen Bauteile wie unten gezeigt ablegen.  
 (1) Disposer les éléments comme représenté sur l'illustration ci-dessous après les avoir sortis de leur emballage.

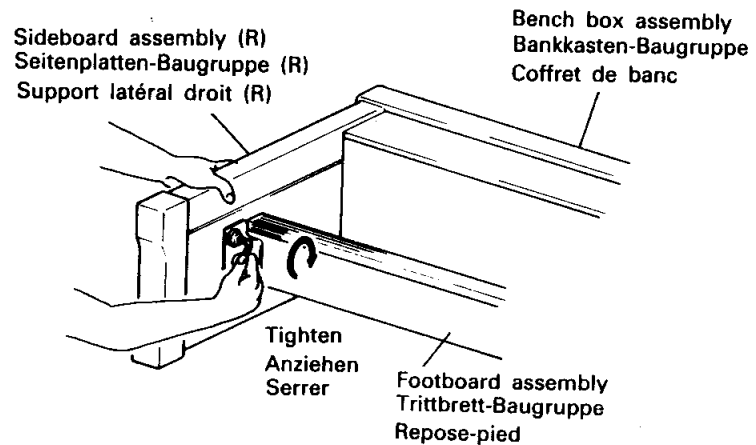


- (2) Assembling the Sideboard Assemblies and Footboard Assembly  
 (2) Zusammenbauen der Seitenplatten-Baugruppen und der Trittbrett-Baugruppe  
 (2) Assemblage des supports latéraux et du repose-pied



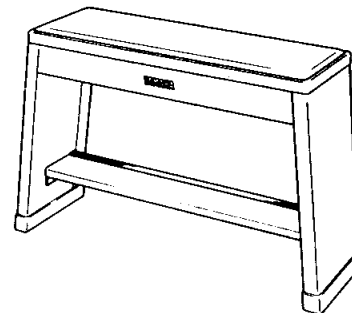
- \* Open the bench box in advance as shown.
- \* Den Bankkasten wie gezeigt im voraus öffnen.
- \* ouvrir le coffret de banc avant, comme représenté sur l'illustration

- (4) Fixing the Footboard Assembly
- (4) Befestigen der Trittbrett-Baugruppe
- (4) Fixation du repose-pied



- (5) Assembling Completion
- (5) Beendigung des Zusammenbaus
- (5) Assemblage final

Set up the assembled BNX-F1.  
Die zusammengebaute BNX-F1 aufstellen.  
Relever le banc BNX-F1.



(3) Assembling the Seat Box Assembly

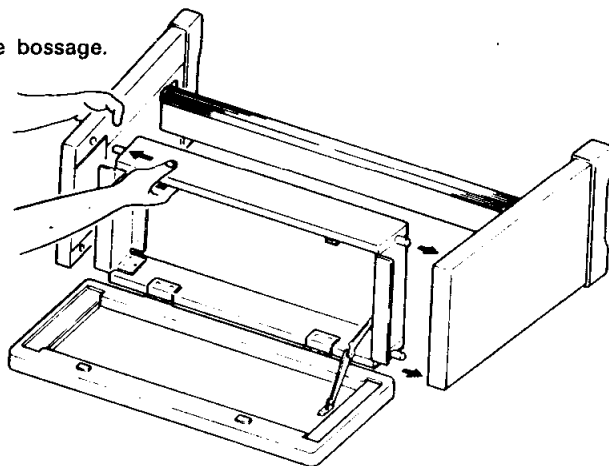
(3) Zusammenbauen der Sitzkasten-Baugruppe

(3) Assemblage du coffret de banc

Insert into boss hole.

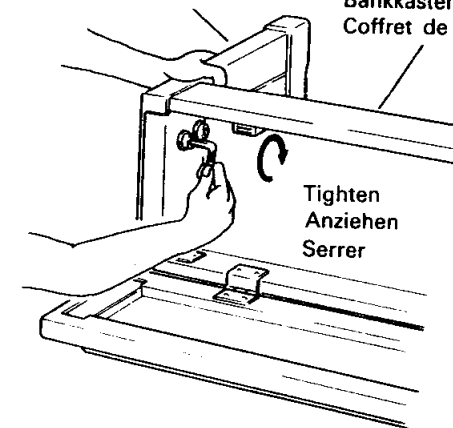
In Loch einsetzen.

Introduire dans l'évidement de bossage.



Sideboard assembly (R)  
Seitenplatten-Baugruppe (R)  
Support latéral droit (R)

Bench box assembly  
Bankkasten-Baugruppe  
Coffret de banc



- 1) Couple the bench box assembly with the sideboard assemblies (L) and (R) via the bosses.
- 2) To prevent disconnection of the bosses, tighten the hexagon socket head cap screws with fingers until they are secured, and then fully tighten the screws using the Allen wrench.

- 1) Die Bankkasten-Baugruppe über die Vorsprünge mit den beiden Seitenplatten-Baugruppen verbinden.
- 2) Um eine Lösung der Vorsprünge zu verhindern, die Innensechskantschrauben von Hand gut anziehen und dann mit dem Inbusschlüssel vollständig festziehen.

- 1) Accoupler le coffret de banc aux supports latéraux gauche (L) et droit (R) à l'aide des bossages.
- 2) Pour éviter que les bossages se dégagent, serrer complètement les vis à tête creuse à six pans de la main puis effectuer le serrage final avec la clé à six pans.